

FEDERICO BENKOVIĆ, *DALMATINO*, U RUKOPISU MARCELLA ORETTIA  
»NOTIZIE DE PROFESSORI DEL DISSEGNO«

Sanja Cvetnić

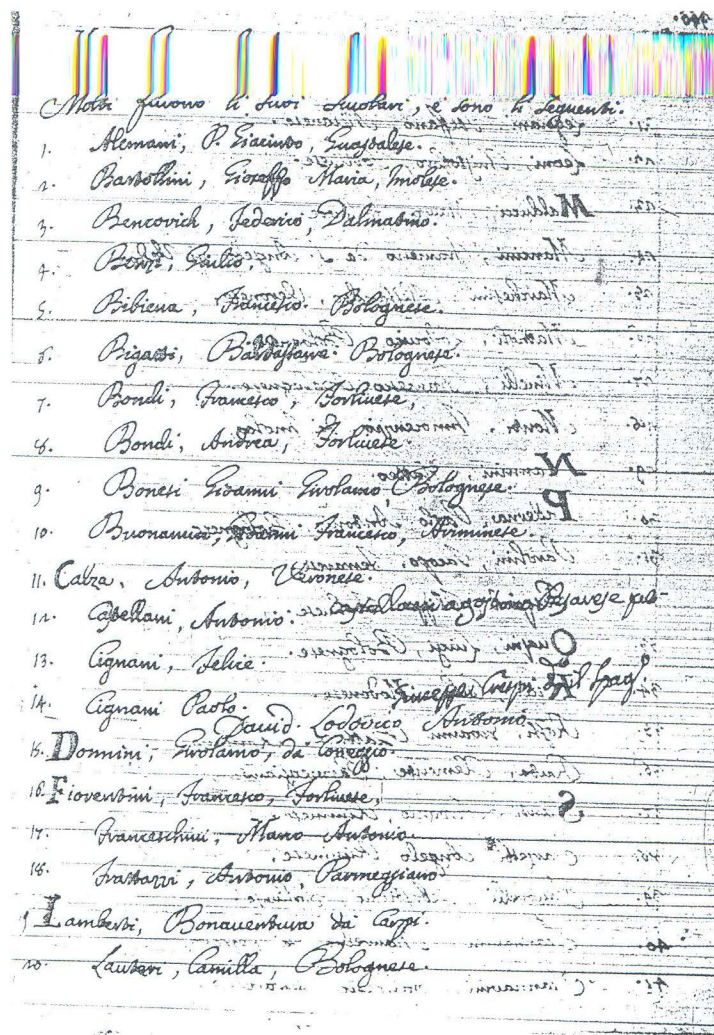
UDK 75.034.7 (497.5) »16/17« (093) 75, Benković, F.  
Izvorni znanstveni rad  
Sanja Cvetnić  
Strossmayerova galerija starih majstora HAZU

Arhivsko istraživanje donosi podatke o slikaru Federiku Benkoviću, koje je bolonjski povjesničar i sakupljač umjetnina Marcello Oretti ostavio u rukopisu nastalom između 1760-1787. godine. Spominje se osam Benkovićevih djela u Bologni, Forliu, Veneciji i Milanu, od kojih su tek tri sada poznata.

Bolonjski povjesničar i sakupljač umjetnina Marcello Oretti (Bologna 1714-1787.) ostavio je desetak netiskanih, ali temeljnih rukopisa za proučavanje bolonjske povijesti i povijesti umjetnosti, među kojima je i često konzultirani i citirani pregled »Notizie de professori del disegno cioè pittori, scultori ed architetti bolognesi e de' forestieri di sua scuola raccolte ed in più tomi divise da Marcello Oretti bolognese accademico dell' Instituto delle Scienze di Bologna« (Obavijesti o profesorima crtanja odnosno bolonjskim slikarima, skulptorima i arhitektima te o strancima njihove škole sakupljene i u više svezaka podijeljene od Marcella Orettia Bolonježanina akademika Instituta znanosti u Bolonji).<sup>1</sup> Djelo sačinjeno od trinaest svezaka, s posebnim općim kazalom kao dodatkom posljednjemu svesku, čuva bolonjska Biblioteca comunale dell' Archiginnasio, pod signaturama B.123 - B.135/2. Nastanak djela smješta se u godine oko 1760. do 1787.<sup>2</sup> Slikara Federica Benkovića (1677-1753.) nalazimo u VII. svesku koji nosi signaturu B.129, na listu numeriranom 339, na uglavnom abecedno uređenome popisu učenika Carla Cignania (Molti furono li Suoi Scolari, è sono li seguenti. / Mnogi su bili njegovi učenici, i oni su sljedeći.). Među šezdeset i sedam navedenih, naš se slikar nalazi pod rednim brojem 3, naveden kao »Bencovich, Federico, Dalmatino«. U nastavku sedmoga sveska svakome od učenika posvećena je zasebna pozornost, a navode se podaci iz njegove umjetničke biografije, katalog i bibliografija. Orettiev stav spram

<sup>1</sup> Kao izvor u studijama o Benkoviću citiraju ga Pallucchini (Primjerice u *Contributo alla biografia di Federico Bencovich*, 1933-1934; *Profilo di Federico Bencovich*«, 1936., Peter Oluf Krüchmann u monografiji *Federico Bencovich*, Zürich, 1988.).

<sup>2</sup> O značajkama rukopisa i o bibliografiji koja se odnosi na Orettievu historiografsku djelatnost piše Roberto Landi u članku *Indice degli artisti compresi nell'opera manoscritta di Marcello Oretti «Notizie de Professori del disegno»*, objavljenom u časopisu bolonjskog arhiva *L'Archiginnasio* iz 1983., godište LXXVIII, str. 103-198.



Marcello Oretti, »Notizie de professori del disegno«, VII. svezak, fol. 339.  
 Popis Cignanievih učenika: Benković je naveden pod brojem 3

Benkoviću vrlo je kritičan: priznajući mu talent, on mu predbacuje »novi i čudan način slikanja« koji ga je udaljio s pravoga puta. U tome se Oretti oslanja na mišljenje Pietra Guarientia<sup>3</sup> u *Abecedario pittorico del M.R.P. Pellegrino Antonio Orlandi contenente le notizie de' professori di pittura, scoltura ed architettura*, Venezia 1752, koje spominje više puta u Benkovićevoj bibliografiji kao »Orlandi, Abecedario pittorico, edizione di Venezia«. Za Guarientia pak pouzdani suvremenik Pierre Jean Mariette (1694-1774.) u svome djelu *Abécédario* kaže kako on o slikaru (Benkoviću) ne govori jako povoljno, po čemu prosuđuje kako nisu bili pri-

<sup>3</sup> Rođen je u Veroni ili u Veneciji (oko 1700.), umro u Dresdenu 1753.



Federico Benković, Junona, 1707, Forli, Palazzo Orselli Foschi

jatelji.<sup>4</sup> Orettiev rukopis zanimljiv je kao svjedočanstvo suvremenika o osam Benkovićevih djela u Bolonji, Forliu, Veneciji i Milanu, od kojih su tek tri sada poznata, a samo dva in situ.

<sup>4</sup> »Le Guarienti ne parle pas de ce peintre fort avantageusement; de la je préjuge qu'ils nétoient pas amis.« P. J. Marette, *Abécédario et autres notes inédits*, Tome Premier, I. izdanje Paris 1851, str. 118.

Na Benkovića se odnose stranice numerirane 429, 430 i 431, koje donosimo u transkripciji i prijevodu. Sve nedoumice oko grafije i podataka navedene su u prijevodu kako bi izvorni tekst bio izložen u što izvornijem obliku.

429

FEDERICO BONCORICH

ò Bencovich, Schiavone, condotto à Venezia per ammaestrarsi nella Pittura, è dando speranze di grandi avanzamenti in quella professione da un suo amorevole fù mandato à Bologna nella Scuola di Carlo Cignani dove usò facendo del suo talento si acquistò fama di buon pittore, è ritornato à Venezia s'impiegò a servire Principi, è gran signori. Mà come per la sua strana idea adottò un nuovo è stravangante stile di dipingere, trainò dal buon sentiero, che lo conduceva alla perfezione, è diede in una maniera, che ad altri, fuorchè à lui non piacque, è gli fece perdere il credito, è riputazione acquistata. Passato poi à Milano, indi in Germania, ritenendo sempre la sua maniera, che gli contrasta il merito di chiaro, è valente Pittore.

habbiamo le sudette Notizie nell'Abecedario Pittorico dell'Orlandi fol. 162. Venezia, 1753. in quarto.

Boschini nella ristampa del 1733. Venezia in ottavo, à Cart. 190: 289: 325.

Passagier Disingannato, Bologna 1755. fol. 298.

Savorelli, Ms. del Dott.e Domenico Savorelli Forlivese.

Il Sigr: Anton M.a Zannetti nel suo Libro della Pittura Veneziana stampa di Venezia di Gian.

Battista Albrizzi 1771. folij 450. 559.

L'Orlandi Abecedario Pittorico & Edizione di Venezia folio 162. / Venezia

fol. 430:

Venezia, In S. Sebastiano, La Tavola con il B.o Pietro Gamba= corta institutore di quella Religione, è simile alle stampe intagliata dal med.o Autore.

In S.a Maria della Consolazione detta la Fava, la Tavola con la Madonna, li St.i Petro, è Paolo, è S. Francesco di Sales.

In Milano, In Chiesa di S.a Maria Araceli de' PP. Fateben fratelli, Una Tavola con l'Arcangelo Raffaello, col giovanetto Tobia.

In S.a Catterina V. è Martire, all'Altar maggiore, la Tavola con la B. Vergine, Gesù Bambino che porge in dito l'anello à S.a Catterina Forli nella Chiesa dei PP. Romiti il S. Girolamo con altri SS.

La Giunone sul Ciel della Volta della Sala del Conte Orselli. Il S. Pelegrino che morto s'alza dal cattaletto per donar la vista ad'un cieco, in Casa de' conti Corbici.



Federico Benković, Bl. Pietro Gambacorti, 1725/1728, Venecija, Crkva sv. Sebastijana

In Bologna abbiamo una Tavola in S.a M.a del Piombo

che rappresenta con S. Andrea apostolo, S. Bartolomeo, S. Carlo Borromeo.

Pasquali pag.a 162.

Il Libro delle pitture di Bologna del 1732. del Longhi p. 291.

Il Libro suo - stampa pure del Longhi 1755. f. 298.

il med.o - stamp.o del Longhi 1766. p. 308.

altra del 1766. 1776. pag. 244. 367.

Bartoli Francesco, Pitture di Italia, Tomeato primo,

pag.a 150. 200. St.a di Venezia 1776. di Ant. Savioli.

Il Passagiere Disingannato fol. 298. Edizione del 1755.

il medesimo, fol. 308. del 1766. Stampa del Longhi &

altra edizione del 1776. pag. a 367.

Giulio

429

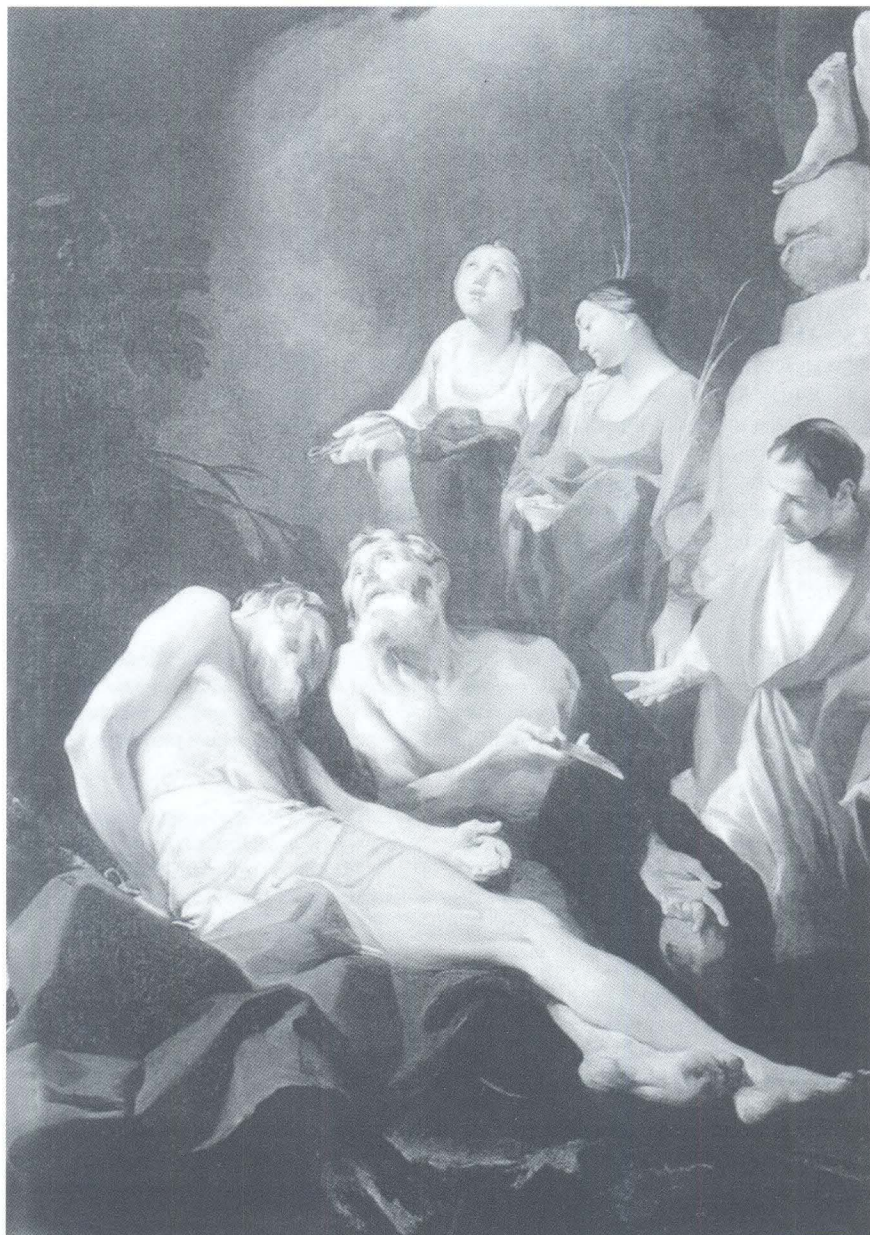
FEDERICO BONCORICH<sup>5</sup>

ili Bencovich, Schiavone, odveden u Veneciju kako bi bio poučen u slikarstvu, i dajući nade velikih napredaka u tome zanimanju bi poslan od jednoga svog ljubitelja u Bolonju u školu Carla Cignania gdje rabeći svoju nadarenost pribavi slavu dobroga slikara, i vrativši se u Veneciju zauzme se služiti kneževima i velikoj gospodi. Ali kako zbog svoje neobične ideje prihvati novi i čudan način slikanja, povuče se s dobroga puta, koji ga je vodio k savršenstvu, i poda se jednom načinu, koji se drugima, osim njega ne sviđi, i učini da on izgubi povjerenje i zadobiveni ugled. Prešao potom u Milano, zatim u Njemačku, zadržavši uvijek svoj način, koji mu osporava zasluge glasovita i vrsna slikara.

imamo prije spomenute obavijesti u Orlandievu *Abecedario Pittorico*<sup>6</sup> fol. 162. Venezia, u četvrtom.

<sup>5</sup> U grafiji imena i prezimena koje donosi Oretti nalazimo česte oscilacije, uobičajene za razdoblje. Benkovića na popisu Cignanijevih učenika bilježi kao »Bencovich«, a u naslovu odjeljka posvećena njemu »Boncorich« dajući odmah i alternativu »Bencovich«. I za Cignania nalazimo inačicu »Cignano«, izdavač »Longhi« na jednom se mjestu pojavljuje kao »Lunghi«. Promjenljivu ortografiju zapažamo i u tekstu (»abecedario« i »abecedario«, »SS.« i »St.i«, velika slova...). Pojedine bibliografske jedinice ponavlja više puta (*Passagiere Disingannato*, Orlandiev *Abecedario pittorico*).

<sup>6</sup> Pietro Guarienti, *Abecedario pittorico del M.R.P. Pellegrino Antonio Orlandi contenente le notizie de' professori di pittura, scoltura ed architettura*, Venezia 1753. Bolonjski prvotisk Orlandieva *Abecedario pittorico* (...) potiče iz 1704. godine, ali Oretti ne spominje Guarientia, premda se u kasnijoj literaturi za izdanje iz 1753. uobičajeno on navodi kao autor.



Federico Benković, Sv. Andrija na križu okružen svecima, Senonches (Normandija),  
Župna crkva

Boschini<sup>7</sup> u pretisku iz 1733. Venezia u osmom na str.<sup>8</sup>

190: 289: 325.

Passagier Disingannato<sup>9</sup>, Bologna 1755. fol 298.

Savorelli<sup>10</sup>, R(uko)p(is)<sup>11</sup> doktora Domenica Savorellia Forliežanina

Gosp. Anton. M.a Zannetti<sup>12</sup> u svojoj knjizi o  
venecijanskome slikarstvu venecijansko izdanje Gian.

Battiste Albrizzia 1771. folij 450. 559.

Orlandiev<sup>13</sup> Abecedario Pittorico & venecijansko izdanje  
fol. 162. / Venecija

430:

Venecija, u Sv. Sebastijanu,<sup>14</sup> slika s Bl. Petrom Gamba=  
corta, osnivačem onoga reda, i takva u otiscima<sup>15</sup>  
urezanim od istoga autora.

U Sv. Mariji od Utjehe, zvanj la Fava<sup>16</sup>, slika s

Bogorodicom, sv. Petrom, i sv. Pavlom, i sv. Franjom Saleškim.

U Milanu,<sup>17</sup> u crkvi sv. Marije Ara Coeli očeva Fatebenefratelli,

jedna slika s arkandelom Rafaelom, s dječakom Tobijom.

U Sv. Katarini, d.<sup>18</sup> i mučenici, na glavnom oltaru, slika s

Bl. Djevicom, Djetetom Isusom koji stavlja na prst prsten sv. Katarini

Forli u crkvi očeva Romita<sup>19</sup> Sv. Jeronim s drugim svecima

Junona u nebu svoda dvorane grofa

<sup>7</sup> Marco Boschini (Venezia 1613-1681.) *Descrizione di tutte le pubbliche pitture della città di Venezia o sia Rinnovazione delle ricche miniere di Marco Boschini*, Venezia 1733. Za ovo se izdanje navodi dvostruko autorstvo Boschini - Zanetti ili samo Zanetti kako bi se istakao autorski doprinos posljednjega. (Boschinieve *Le ricche miniere* prvi su put izdane 1674. godine)

<sup>8</sup> Cart.=cartella, stranica.

<sup>9</sup> *Le Pitture di Bologna che nella pretesa e rimostrata sin hora da altri maggiori antichità, e impareggiabile eccellenza nella Pittura, con manifesta evidenza di fatto, rendono il Passagiere Disingannato ed Instrutto dall'Ascoso Accademico Gelato*, Bologna 1755. Kasnija izdanja vodiča *Le pitture di Bologna* ili *Passagiere Disingannato* (1732, 1755, 1766.) nastavljaju se na prvotisak iz 1686, kojemu je autor Carlo Malvasia (Bologna 1616-1693.).

<sup>10</sup> Fondo Savorelli s inventarima zbirki čuva Archivio dell'Istituto Prati u Forliu.

<sup>11</sup> Ms. = manoscritto, rukopis.

<sup>12</sup> Antonio Maria Zanetti (Venezia 1705.-1788.), *Della pittura veneziana delle opere pubbliche dei veneziani maestri*, Venezia 1771.

<sup>13</sup> Vidi bilješka 6 (Guarienti).

<sup>14</sup> In situ.

<sup>15</sup> Krückmann navodi u Benkovićevoj monografiji (1988., str. 289) bakropise u Bassanu (Museo Civico), Berlinu (Kupferstichkabinett), Bolonji (Pinacoteca Nazionale), Forliu (Biblioteca Comunale), Londonu (British Museum, Zbirka Lutz Riestler), Münchenu (Staatliche Graphische Sammlung), Beču (Albertina).

<sup>16</sup> Sadašnji smještaj nepoznat.

<sup>17</sup> Za milanska oltarne slike sadašnji smještaj nije poznat.

<sup>18</sup> V. = vergine, djevica.

<sup>19</sup> Sadašnji smještaj nepoznat.



Orselli.<sup>20</sup> Sv. Pelegrin koji se mrtav diže s odra kako bi podao vid jednom slijepcu, u kući grofova Corbici.<sup>21</sup>  
U Bolonji imamo jednu sliku u Sv. Mariji del Piombo koja prikazuje sa sv. Andrijom apostolom, sv. Bartolo= mejem, sv. Carlom Boromejskim.<sup>22</sup>

431

Başaglia<sup>23</sup> u knjizi o slikarstvu u Veneciji iz 17... fol.189. 325.

Orlandi<sup>24</sup> venecijansko izdanje iz 1753. Gio. B.a Pasquali str. 162.

Knjiga o bolonjskome slikarstvu<sup>25</sup> iz 1732. Longhia str. 291.

Njegova knjiga - izdanje isto od Longhia 1755. f. 298.

Isto - otisnuto od Lunghia 1766. s. 308.

drugo iz 1766. 1776.<sup>26</sup> str. 244. 367.

Bartoli Francesco<sup>27</sup>, *Pitture di Italia*, svezak prvi, str. 150. 200. venecijansko izd. 1776. Ant. Saviolia.

*Il Passagiere Disingannato*<sup>28</sup> fol 298. Izdanje iz 1755.

isto, fol 308. iz 1766. Izdanje Longhia &

drugo izdanje iz 1776.<sup>29</sup> str. 367.

Giulio<sup>30</sup>

<sup>20</sup> In situ. Vila je vlasništvo obitelji Foschi. Slika je datirana »1707«.

<sup>21</sup> Sadašnji smještaj nepoznat.

<sup>22</sup> Sada u župnoj crkvi u Senonchesu, Normandija. Osim spomenutih svetaca, na slici su prikazane i mučenice sv. Lucija i sv. Apolonija.

<sup>23</sup> Oretti ne navodi godinu izdanja, a *Dizionario biografico degli Italiani* ne spominje prezime Basaglia, tako da nije bilo moguće saznati o kojem se djelu radi.

<sup>24</sup> Vidi bilješka 6 (Guarienti).

<sup>25</sup> Vidi bilješka 9 (*Le Pitture di Bologna*)

<sup>26</sup> Prva godina, 1766., odnosi se na ponovljeno izdanje *Le pitture di Bologna* ili *Passagiere Disingannato*. Od 1776. godine javlja se novi naslov za kasnije, proširene redakcije Malvasijina vodiča, ili kako Oretti piše knjige o bolonjskome slikarstvu, i on glasi *Pitture, Sculture ed Architetture delle chiese, luoghi pubblici, palazzi e case della città di Bologna e suoi sobborghi*, Bologna 1776.

<sup>27</sup> Francesco Bartoli (Bologna 1745.-1806.), *Notizia delle pitture, sculture e architetture d'Italia*, Venezia 1776.-1777.

<sup>28</sup> Vidi bilješku 9 (*Le Pitture di Bologna*).

<sup>29</sup> Vidi bilješku 26 (*Pitture, Sculture ed Architetture ... della città di Bologna*).

<sup>30</sup> Odnosi se na sljedeću stranicu (432), posvećenu Guliu Benziu: »Bolognese scolare di Carlo Cignani, che fece suoi varij dipinti in sua Patria (...)« / Bolonješanin, učenik Carla Cignania, koji je svoja različita djela učinio u svojoj domovini (...)«

FEDERICO BENKOVIĆ, DALMATINO  
NEL MANOSCRITTO DI MARCELLO ORETTI  
“NOTIZIE DE PROFESSORI DEL DISEGNO”

Sanja Cvetnić

La ricerca d'archivio ha portato al ritrovamento di notizie sul pittore Federico Benković, che lo storico e collezionista d'arte bolognese Marcello Oretti (Bologna 1714-1787) ha lasciato nel suo manoscritto “Notizie de professori del disegno cioè pittori, scultori ed architetti bolognesi e de' forestieri di sua scuola raccolte ed in più tomi divise da Marcello Oretti bolognese accademico dell'Instituto delle Scienze di Bologna che si conserva presso la Biblioteca comunale dell'Archiginnasio, sotto le segnature B. 123-B. 135/2. L'inizio dell'opera è datato tra il 1760 e il 1787. Il pittore Federico Benković(1677-1753) lo troviamo nel VII volume, con la segnatura B. 129, al foglio numerato 339 nell'elenco in ordine alfabetico degli studenti di Carlo Cignani (Molti furono li Suoi Sculari, e sono li seguenti). Si riferiscono al Benković le pagine numerate 429, 430 e 431, di cui questo articolo riporta la trascrizione e la traduzione. La presa di posizione dell'Oretti nei confronti del Benković è molto critica - riconoscendo il suo talento, gli rimprovera “la maniera nuova e strana di dipingere” che lo ha allontanato dalla retta via, ma è interessante come testimonianza di un contemporaneo su otto opere del Benković a Bologna, Forlì, Venezia e Milano, delle quali solo tre sono ora note, e solo due in situ.